



CONDICIONES GENERALES DE EWS PRESTACIÓN DE SERVICIOS

Artículo 1: Definiciones

Servicios: los servicios mencionados en el Contrato, que EWS realizará para el cliente

EWS: Eco Worldwide Solutions S.L., inscrita en el Registro Mercantil de la Cámara de Comercio con el número ES B65680498

Cliente: la persona (jurídica) que haya hecho el encargo a EWS

Contrato: contrato celebrado entre EWS y el cliente

Parte: EWS o el cliente

Partes: EWS y el cliente, conjuntamente

Condiciones: estas condiciones generales.

Artículo 2: Aplicabilidad de las Condiciones

2.1 Las Condiciones se aplican a todas las ofertas, a todos los Contratos y a todas las (otras) relaciones jurídicas entre EWS y el cliente.

2.2 Si el Contrato contiene estipulaciones diferentes de las Condiciones (y en la medida en que esto suceda), prevalecerán las estipulaciones del Contrato.

2.3 En caso de discrepancias o imprecisión en las traducciones del texto de las presentes Condiciones, prevalecerá siempre el texto de las Condiciones en idioma inglés, mientras que en caso de discrepancias o imprecisión en las traducciones de la terminología jurídica de estas condiciones, prevalecerá siempre el texto de las Condiciones en idioma neerlandés.

2.4 Si las Partes han celebrado un Contrato al que también se aplican las Condiciones, en caso de que el cliente (o un tercero en su nombre) celebre un Contrato posterior, verbalmente o de cualquier otra forma, se considerará que ha aceptado que también se apliquen las Condiciones a ese Contrato posterior.

EWS GENERAL TERMS AND CONDITIONS PROVISION OF SERVICES

Article 1: Definitions

Services: the services referred to in the Agreement, which EWS will provide for the benefit of the Client

EWS: Eco Worldwide Solutions S.L., listed in the Commercial Register of the Chamber of Commerce under number ES B65680498

Client: the person or legal entity that has issued the assignment to EWS

Agreement: agreement concluded between EWS and the Client

Party: EWS or the Client

Parties: EWS and the Client, jointly

Terms and Conditions: these general terms and conditions.

Article 2: Applicability of the Terms and Conditions

2.1 The Terms and Conditions apply to every offer, every Agreement and all other legal relationships between EWS and the Client.

2.2 If the Agreement contains provisions that derogate from these Conditions, the provisions of the Agreement will prevail.

2.3 In the event of any conflict between or lack of clarity about translations of the text of these Conditions, the English-language text of these Conditions will always prevail. In the event of any conflict between or lack of clarity about translations of the legal terminology in these Conditions, the Dutch-language text of these Conditions will always prevail.

2.4 If the Parties have concluded an Agreement to which the Terms and Conditions also apply, the Client will be deemed to have also agreed to the applicability of the Terms and Conditions to any further agreement concluded verbally or otherwise by or on behalf of the Client.

2.5 EWS tiene derecho a modificar unilateralmente las Condiciones. Las Condiciones modificadas se publicarán en el sitio web de EWS y se enviarán al cliente a la primera solicitud.

Artículo 3: Celebración del Contrato

3.1 Las ofertas realizadas por EWS, cualquiera que sea su forma, son sin compromiso. No obligan a EWS y son simplemente una invitación al cliente a realizar un encargo a EWS, y pueden ser retiradas por EWS siempre que no se haya celebrado un Contrato. Las ofertas no se aplican a futuros encargos.

3.2 Si alguna oferta de EWS incluye un periodo de validez o cualquier otra condición específica, el cliente solo puede aceptar la oferta si la acepta dentro del plazo especificado o cumple las condiciones impuestas.

3.3 El Contrato quedará concluido desde el momento en que EWS haya recibido una confirmación de encargo por escrito aprobada por las Partes, o si EWS ha comenzado a ejecutar el Contrato. El Contrato sustituye y anula todas las propuestas, correspondencia, acuerdos u otras comunicaciones anteriores entre las Partes, ya sean escritas o verbales.

3.4 El cliente solo tiene derecho a cancelar un encargo ya realizado antes de la celebración de un Contrato, si cuenta con la autorización de EWS y en la medida en que reembolse a EWS los costes ya incurridos.

3.5 Todos los acuerdos complementarios o modificaciones posteriores del Contrato o de las Condiciones, así como los acuerdos o promesas (verbales) realizados por el personal de EWS o por terceros en nombre de EWS, solo serán vinculantes para EWS si son confirmados por escrito por personal de EWS autorizado a estos efectos. EWS podrá imponer condiciones razonables a dicha confirmación.

Artículo 4: Responsabilidades del cliente

4.1 Antes de la celebración del Contrato, el cliente facilitará por escrito toda la información, documentos y datos útiles y necesarios que requiera EWS a efectos de los servicios y garantiza que toda esa información es exacta.

4.2 El cliente garantiza que EWS podrá prestar los servicios de forma segura y sin perturbaciones en todo momento. El cliente informará inmediatamente a EWS, por escrito, de cualquier hecho y circunstancia (como situaciones potencialmente peligrosas y riesgos para la salud) que sean o puedan ser relevantes en relación con la ejecución del Contrato.

2.5 EWS is authorised to unilaterally amend the Terms and Conditions. The amended Terms and Conditions will be published on EWS's website and sent to the Client immediately upon request.

Article 3: Formation of the Agreement

3.1 Offers by EWS, regardless of their form, are free of obligation. Such offers do not bind EWS and are merely considered an invitation for the Client to issue an assignment to EWS, and they may be revoked by EWS as long as no Agreement has been concluded. Offers do not automatically apply to future orders.

3.2 If an offer by EWS mentions a term of validity and/or other specific conditions, the Client can only take up the offer by accepting it and/or complying with the set conditions within the term set for that purpose.

3.3 The Agreement is formed as soon as EWS receives a written confirmation of assignment approved by the Parties or if EWS has started with the performance of the Agreement. The Agreement replaces and supersedes all previous written or verbal proposals, correspondence, arrangements or other communications between the Parties.

3.4 The Client is only authorised to cancel an assignment already placed prior to the formation of an Agreement with the permission of EWS and in so far as the Client reimburses the costs already incurred by EWS.

3.5 Subsequent additional arrangements or amendments to the Agreement and/or Terms and Conditions, as well as (verbal) arrangements or commitments made by EWS personnel or by third parties on behalf of EWS, will only bind EWS if these have been confirmed in writing by EWS by duly authorised persons. EWS may attach reasonable conditions to any such confirmation.

Article 4: Responsibilities of the Client

4.1 Prior to the conclusion of the Agreement, the Client will provide in writing all useful and necessary information, documents and data that EWS requires for the Services, and the Client guarantees that all such information is correct.

4.2 The Client guarantees that EWS will at all times be able to provide the Services safely and without interruption. The Client will immediately inform EWS in writing of any facts and circumstances (such as potentially dangerous situations and health risks) that are or may be relevant in connection with the performance of the Agreement.

4.3 Si EWS realiza los servicios en un lugar designado por el cliente, se aplicarán las siguientes estipulaciones:

- a. Si se le solicita, el cliente despejará el lugar correspondiente con la debida antelación, para el personal de EWS o los terceros contratados por EWS;
- b. El cliente facilitará al personal de EWS o a los terceros contratados por EWS el acceso a los locales correspondientes y a otros locales que EWS considere necesarios o útiles para la realización de su trabajo;
- c. El cliente se asegurará de que el lugar en el que, según el criterio de EWS, deben montarse o colocarse los instrumentos o aparatos, sea fácilmente accesible y esté disponible;
- d. El cliente cuenta con las aprobaciones, autorizaciones, permisos, licencias y documentos de admisión necesarios para que EWS pueda realizar (directa o indirectamente) los servicios en el lugar designado;
- e. El cliente se asegurará de que EWS tenga acceso a todos los elementos necesarios y útiles de forma gratuita, a menos que EWS esté obligada por el Contrato a proporcionar dichos elementos por sí misma;
- f. El cliente se asegurará de que estén presentes todas las instalaciones de energía o agua (drenaje) necesarias, de acuerdo con las instrucciones de EWS;
- g. El cliente es responsable de la seguridad del lugar y de los empleados de EWS o de los terceros contratados por EWS presentes en el lugar;
- h. Los materiales utilizados por EWS en el marco del Contrato son y seguirán siendo propiedad de EWS. El cliente nunca dejará dichos bienes sin vigilancia y los cuidará como corresponde a un buen depositario.
- i. EWS está autorizada a inspeccionar el lugar en cualquier momento.

4.4 En caso de que el cliente no cumpla o no cumpla totalmente sus obligaciones en virtud de las estipulaciones del artículo 4.3, EWS tendrá derecho a recuperar del cliente los costes en los que incurra como consecuencia de ello.

4.5 El cliente seguirá de forma precisa y puntual las instrucciones de EWS en el marco de la ejecución del Contrato.

4.6 El cliente se asegurará de disponer de un sistema digital adecuado para recibir, leer o procesar la información enviada digitalmente por EWS (como informes, imágenes, correspondencia y facturas).

4.7 EWS tiene derecho a suspender la ejecución del Contrato si el cliente no cumple sus obligaciones en virtud del Contrato o de las Condiciones, hasta el momento en que el cliente haya cumplido nuevamente y de forma íntegra sus obligaciones. La suspensión por parte de EWS no afectará a las obligaciones de pago y otras obligaciones del cliente con EWS.

4.3 If EWS performs Services at a location designated by the Client, the following provisions will apply:

- a. When requested to do so, the Client will immediately release the relevant location in good time for EWS's personnel and/or the third parties engaged by EWS;
- b. The Client will grant EWS's personnel and/or the third parties engaged by EWS access to the relevant location and to any other spaces where, in the opinion of EWS, such access is necessary or useful for the performance of its work;
- c. The Client will ensure that the locations where, in the opinion of EWS, instruments or equipment must be assembled and/or installed, are easily accessible and available;
- d. The Client has the required approvals, authorisations, permits, licences and admissions so that EWS can perform or arrange the performance of the Services at the designated location;
- e. The Client will ensure that EWS has all necessary and useful items at its disposal free of charge, unless EWS itself is to arrange those items pursuant to the Agreement;
- f. The Client will ensure that, in accordance with the instructions of EWS, all necessary utilities and/or water supply and discharge facilities are available;
- g. The Client is responsible for the safety of the location and of the employees of EWS present at the location and/or third parties engaged by EWS;
- h. Materials used by EWS in the context of the Agreement are and will remain the property of EWS. The Client will never leave such items unattended and will safeguard this as befits a good custodian.
- i. EWS is authorised at all times to inspect the location.

4.4 If the Client fails to comply in full with its obligations pursuant to the provisions of Article 4.3, EWS will be entitled to recover the costs it incurs as a result of this from the Client.

4.5 The Client will carefully and in good time follow the instructions of EWS in the context of the performance of the Agreement.

4.6 The Client will ensure that it has an adequate digital system for receiving, reading and/or processing information sent digitally by EWS (such as reports, visual material, correspondence and invoices).

4.7 If the Client fails to comply with its obligations under the Agreement and/or the Terms and Conditions, EWS will be entitled to suspend the performance of the Agreement until the Client has fully complied with its obligations again. Any such suspension by EWS does not affect the Client's payment obligation and other obligations to EWS.

Artículo 5: Precios y pago

5.1 Todos los precios indicados por EWS o acordados con el cliente son precios:

- a. en euros, sin incluir el IVA y cualquier otra tasa gubernamental;
- b. que no incluyen los gastos de viaje y alojamiento y otros gastos, incluidos los costes cargados a EWS por terceros en relación con la ejecución de los servicios, salvo que se acuerde algo distinto en el Contrato;
- c. que se basan en el nivel de los precios de coste de las sustancias o materiales que van a ser utilizados o tratados, que sean aplicables en el momento de la celebración del Contrato.

Todos los costes relacionados con el pago, incluida la constitución de una garantía de pago, correrán a cargo del cliente.

5.2 EWS facturará al cliente los servicios de acuerdo con el Contrato. El cliente deberá pagar las facturas de EWS dentro del plazo de pago indicado. Dicho plazo es un plazo perentorio, en el sentido del artículo 83, letra a, del Libro 6 del Código Civil neerlandés (Burgerlijk Wetboek). Si EWS no recibe el pago (íntegro) dentro del plazo de pago, el cliente deberá pagar los intereses legales comerciales (conforme al art. 119a, del Libro 6 del Código Civil). En ese caso, EWS también tendrá derecho a terminar el Contrato con efecto inmediato.

5.3 Sin perjuicio de otros acuerdos entre las Partes, tal y como se consignan en el Contrato, EWS tendrá derecho a aumentar los precios acordados si da motivo para ello un aumento en el precio de coste de los servicios (teniendo en cuenta la magnitud de dicho aumento) y no se puede exigir razonablemente a EWS que mantenga los precios sin cambios. EWS informará al cliente de dicha circunstancia, por escrito y con la debida antelación. Un incremento en el precio no entrará en vigor hasta 30 (treinta) días después y se aplicará a los servicios prestados por EWS a partir de ese momento.

5.4 EWS tiene derecho a exigir al cliente el pago por adelantado o la prestación de una garantía (adicional) en la forma que determine EWS. Si el cliente no efectúa el pago anticipado requerido o no proporciona la garantía requerida, EWS tendrá derecho (sin perjuicio de sus otros derechos) a suspender inmediatamente la ejecución del Contrato, y todas las sumas adeudadas por el cliente a EWS serán inmediatamente exigibles.

5.5 Correrán por cuenta del cliente todos los gastos extrajudiciales y judiciales en los que incurra EWS como consecuencia del incumplimiento por parte del cliente de sus obligaciones de pago o de otras obligaciones derivadas del Contrato o de las presentes Condiciones.

Article 5: Prices and Payment

5.1 All prices quoted by EWS or agreed with the Client are:

- a. in euros, exclusive of VAT and any other government levies;
- b. exclusive of travel and accommodation expenses and other costs and expenses, including costs charged on by third parties to EWS in the context of the performance of Services, unless agreed otherwise in the Agreement;
- c. based on the cost price level of substances and/or materials to be used and/or processed at the time of the formation of the Agreement.

All costs in connection with payment, including costs of providing payment security, will be at the Client's expense.

5.2 EWS will invoice the Client for the Services in accordance with the Agreement. The Client must pay the invoices from EWS within the payment term shown on the relevant invoices. Such a term is a strict deadline within the meaning of Section 6:83(a) of the Dutch Civil Code. If EWS has not received full payment within the payment term, the Client will owe the statutory commercial interest (pursuant to Section 6:119a of the Dutch Civil Code). In that event, EWS will also be entitled to terminate the Agreement with immediate effect.

5.3 Subject to other arrangements made between the Parties as laid down in the Agreement, EWS will be entitled to increase the agreed prices if an increase in the cost price of the Services gives cause to do so and, in view of the scope of that increase, EWS cannot reasonably be required to maintain the prices unchanged. EWS will inform the Client of this in writing in good time. Any price increase will take effect no earlier than 30 (thirty) days thereafter and will apply to the Services performed by EWS from that time on.

5.4 EWS is entitled to require the Client to pay in advance and/or provide (additional) security in a form to be determined by EWS. If the Client fails to make the required advance payment and/or to provide the requested security, EWS will be entitled – without prejudice to its other rights – to immediately suspend the performance of the Agreement and everything the Client owes EWS will be immediately due and payable.

5.5 All court and out-of-court costs incurred by EWS because the Client fails to perform its payment obligations and/or other obligations under the Agreement and/or these Terms and Conditions will be at the Client's expense.

5.6 Los pagos realizados por el cliente siempre se imputarán en primer lugar al pago de los costes extrajudiciales y judiciales en los que haya incurrido EWS, después al pago de los intereses que puedan deberse y, por último, al pago de los daños y perjuicios sufridos por EWS. Solo después de todo ello podrán imputarse los pagos a la factura pendiente con la fecha más antigua, independientemente de que dicha factura esté relacionada con el Contrato o se derive de otro contrato.

5.7 El cliente no está autorizado a suspender sus obligaciones de pago ni a compensarlas con sus reclamaciones a EWS.

Artículo 6: Ejecución del Contrato

6.1 EWS ejecutará el Contrato con la debida diligencia de un proveedor de servicios profesionales razonablemente actuante y competente. EWS estará obligada a emplear sus mejores esfuerzos en la ejecución del Contrato, a menos que (y en la medida en que) se estipule explícitamente algo distinto en el Contrato.

6.2 EWS determinará la forma de ejecución del Contrato, teniendo en cuenta, en la medida de lo posible, los intereses puestos de manifiesto por el cliente. EWS tiene derecho a contratar a terceros en la ejecución del Contrato, sin requerir la autorización del cliente.

6.3 Todos los plazos mencionados por EWS para la prestación de los servicios serán meramente indicativos y no constituirán en ningún caso plazos en el sentido del artículo 83, apartado a, del Libro 6 del Código Civil. En caso de retraso en la entrega, el cliente deberá constituir en mora a EWS por escrito y concederle un plazo razonable para el cumplimiento.

6.4 En caso de retraso en la entrega de los servicios por causas ajenas a EWS, el plazo de entrega se ampliará según sea necesario. El plazo de entrega también se ampliará si el retraso por parte de EWS se ha producido como consecuencia del incumplimiento por parte del cliente de cualquier obligación derivada del Contrato o si el cliente no ha prestado la colaboración que se le puede exigir.

6.5 Si, de acuerdo con el Contrato o en razón de los servicios que debe prestar EWS, EWS también transporta o hace transportar mercancías, el cliente correrá con los gastos y riesgos del transporte, salvo que se disponga expresamente algo distinto en el Contrato.

5.6 Payments by the Client will always serve first to settle the court and out-of-court costs incurred by EWS, then to settle any interest owed and lastly to cover any damage or loss incurred by EWS. Only then will the payments be deducted from the longest outstanding invoice, regardless of whether that invoice is related to the Agreement or ensues from another agreement.

5.7 The Client is not permitted to suspend its payment obligations or to set off its claims against those of EWS.

Article 6: Performance of the Agreement

6.1 EWS will observe the due care of a reasonably acting and competent professional service provider in performing the Agreement. In performing the Agreement, EWS has a best-efforts obligation, except if – and in so far as – expressly provided otherwise in the Agreement.

6.2 EWS will determine the manner in which the Agreement is to be performed, taking into account the interests communicated by the Client as much as possible. EWS has the right to engage third parties in the performance of the Agreement without having to obtain the Client's permission.

6.3 All terms mentioned by EWS for the performance of the Services are merely indicative and will in no event constitute strict deadlines within the meaning of Section 6:83(a) of the Dutch Civil Code. In the event of non-timely delivery, the Client must provide written notice of default to EWS and give EWS a reasonable term within which to perform its obligations.

6.4 If the delivery of the Services is delayed through no fault of EWS, the delivery term will be extended in so far as necessary. The delivery term will also be extended if the delay arose on the part of EWS due to the Client's non-compliance with any of its obligations, or failure in its duty of cooperation, under the Agreement.

6.5 If EWS also transports goods or arranges goods to be transported pursuant to the Agreement and/or on account of the Services to be performed by EWS, the Client will bear the costs and risks of the transportation, unless expressly provided otherwise in the Agreement.

Artículo 7: Modificaciones del Contrato y trabajos adicionales

7.1 Si durante la ejecución del Contrato resulta que, para una correcta ejecución del mismo, es necesario modificar o complementar los servicios pendientes de realizar, las Partes modificarán el Contrato de común acuerdo.

7.2 Si el encargo a EWS se modifica después de la celebración del Contrato, EWS tendrá derecho a aumentar o disminuir en consecuencia el precio acordado, incluso si dicho aumento o disminución se debe a circunstancias previsible. EWS informará al cliente de dicho aumento o disminución de precios tan pronto como sea posible.

Artículo 8: Inspección y reclamaciones

8.1 El cliente está obligado a investigar inmediatamente, en (cada) entrega de los servicios, si realmente se ha entregado lo acordado por las Partes.

8.2 Si el Contrato se ejecuta por fases, EWS tendrá derecho a posponer el trabajo que forme parte de la siguiente fase hasta que el cliente haya aprobado (por escrito) los resultados de la fase anterior o haya pagado las facturas correspondientes a dicha fase.

8.3 El cliente deberá informar por escrito a EWS de cualquier supuesto defecto dentro de las 24 (veinticuatro) horas siguientes a la recepción de los servicios correspondientes o, si se manifiestan más tarde, dentro de las 24 (veinticuatro) horas siguientes a dicha manifestación, pero nunca más tarde de 30 (treinta) días después de la recepción de los servicios correspondientes, incluyendo una descripción detallada de los mismos. Las reclamaciones comunicadas después de los períodos mencionados en este artículo no serán tratadas por EWS. Si no se comunican dichas reclamaciones dentro de plazo, se considerará que los servicios han sido correctamente realizados y aceptados. Los registros de EWS son decisivos a este respecto.

8.4 Las reclamaciones relativas a las facturas deben comunicarse a EWS por escrito en un plazo de 8 (ocho) días a partir de la fecha de la factura. Las reclamaciones no afectan a la obligación de pagar las facturas correspondientes dentro de plazo.

8.5 En caso de que EWS considere que una queja del cliente está justificada, EWS elegirá entre ajustar la remuneración facturada, mejorar o prestar nuevamente y de forma gratuita los servicios rechazados, o no ejecutar (no seguir

Article 7: Performance of the Agreement and Additional Work

7.1 If during the performance of the Agreement, it emerges that in order to perform the Agreement properly, changes or additions need to be made to the Services yet to be performed, the Parties will amend the Agreement through mutual consultation.

7.2 If the assignment to EWS is amended after the formation of the Agreement, EWS is entitled to increase or decrease the agreed price accordingly, even if that increase or decrease is caused by foreseeable circumstances. EWS will notify the Client of any such price increase or price reduction as soon as possible.

Article 8: Inspection and Complaints

8.1 The Client is obliged to immediately investigate upon (each) delivery of Services whether that which the Parties have agreed has actually been delivered.

8.2 If the Agreement is performed in phases, EWS is entitled to postpone the work that is part of the next phase until the Client has approved the results of the preceding phase in writing and/or has paid the invoices underlying that phase.

8.3 The Client must report any alleged defects to EWS in writing, including a detailed description thereof, within 24 (twenty-four) hours after delivery of the relevant Services, or, if such defects are only found later, within 24 (twenty-four) hours thereafter, but never later than 30 (thirty) days after delivery of the relevant Services. EWS will not consider complaints reported after the terms referred to in this article. If such complaints are not reported in good time, the Services will be deemed to have been correctly performed and accepted. The accounting records of EWS will be decisive in this respect.

8.4 Complaints regarding invoices must be reported to EWS in writing within 8 (eight) days of the invoice date. Complaints do not affect the obligation to pay the relevant invoices in good time.

8.5 If in the opinion of EWS a complaint by the Client is well-founded, EWS may opt to either adjust the fee charged, improve or re-perform the rejected Services free of charge, or to cease performing the Agreement in full or in part in return for a refund of all or part of the fee paid.

ejecutando) el Contrato a cambio de la restitución de (parte de) la remuneración pagada.

8.6 La publicidad no da derecho al cliente a suspender total o parcialmente sus obligaciones.

Artículo 9: Seguridad

9.1 Tan pronto como una de las Partes tenga conocimiento de un defecto o una sospecha de un defecto en los servicios prestados, cuyo resultado sea que los bienes o espacios respecto a los cuales se prestan los servicios incumplan (o dejan de cumplir) las normas de seguridad legales aplicables, dicha Parte deberá informar inmediatamente por escrito y por iniciativa propia a la otra Parte de dicha circunstancia. Dicha Parte deberá indicar, en todo caso (cuando proceda):

- a. el tipo de defecto y (en la medida en que se conozcan razonablemente) sus posibles consecuencias para las personas, los animales o el medio ambiente;
- b. una descripción precisa de los riesgos de seguridad (alegados), y;
- c. cualquier otra información que pueda ser relevante para el cumplimiento de las normas legales mencionadas.

9.2. Si, a juicio de EWS, se requiere más información para investigar situaciones potencialmente inseguras o las medidas a tomar, el cliente proporcionará a EWS, a la primera solicitud al respecto, toda la información pertinente que tenga o pueda tener razonablemente en su poder.

9.3 En el momento en que una de las Partes considere necesario hacer un anuncio al mercado o a los supervisores en el contexto de la seguridad, informará inmediatamente a la otra Parte por escrito. Las Partes se prestarán mutuamente toda la cooperación necesaria para ello. El cliente no procederá a dicha advertencia sin consultar previamente a EWS. El cliente no revelará dicha información a ningún tercero a menos que EWS haya dado su consentimiento previo por escrito.

Artículo 10: Fuerza mayor

10.1 Existirá fuerza mayor por parte de EWS si esta no puede cumplir sus obligaciones contractuales como consecuencia de circunstancias fuera de su ámbito de responsabilidad o riesgo. En caso de fuerza mayor, EWS quedará eximida de su obligación de cumplir el Contrato mientras dure el periodo de fuerza mayor. Se entenderá por fuerza mayor, entre otras cosas: cualquier incumplimiento (no) imputable de terceros que EWS involucre en la ejecución del Contrato, huelgas,

8.6 Any complaint does not entitle the Client to suspend its obligations in full or in part.

Article 9: Safety

9.1 As soon as a Party becomes aware of a defect or suspected defect in the delivered Services, due to which goods or spaces in respect of which the Services are provided do not (or will no longer) comply with the applicable statutory safety regulations, that Party must inform the other Party of this in writing immediately and of its own accord. The Party in question will in any event specify the following (where applicable):

- a. the type of defect and – in so far as reasonably known – its potential consequences for humans, animals and/or the environment;
- b. a precise description of the (suspected) safety risks; and
- c. any other information that may be relevant to compliance with the aforementioned statutory provisions.

9.2 If in the opinion of EWS more information is needed for the investigation into potentially unsafe situations or the measures to be taken, the Client will upon EWS's request immediately provide all relevant information that it has or reasonably ought to have available.

9.3 If one of the Parties considers it necessary to issue a statement to the market and/or regulatory authorities in the context of safety, it will inform the other Party of this immediately in writing. The Parties will lend each other all necessary cooperation to this end. The Client will not issue any such warning without prior consultation with EWS. The Supplier will not make any communication to third parties regarding such a statement, unless EWS has given prior written permission for this.

Article 10: Force Majeure

10.1 Force majeure on the part of EWS shall be deemed to exist where EWS is prevented from complying with its obligations under the Agreement as a result of circumstances that have arisen through no fault of EWS and which are beyond its control. In the event of force majeure, EWS will be released from its obligation to perform the Agreement for as long as the period of force majeure continues. Force majeure is understood to include: any attributable on non-attributable failure on the part of third parties engaged by

enfermedades, fallos (técnicos) (en las telecomunicaciones), fallos energéticos, falta de materias primas, restricciones de transporte, cambios en la normativa, medidas gubernamentales, pandemias, emergencias nacionales o locales, (amenaza de) terrorismo, condiciones meteorológicas (extremas), desastres naturales, guerra o amenaza de guerra, o una situación que suponga un riesgo para la salud de los empleados de EWS.

Artículo 11: Terminación del Contrato

11.1 Si las Partes han celebrado un Contrato para un periodo determinado, el cliente no tiene derecho a terminar el Contrato antes de tiempo. En los demás casos, las Partes tienen derecho a rescindir el Contrato por escrito, mediante carta certificada, respetando un plazo de preaviso de al menos 3 (tres) meses. En ese caso, el cliente será responsable de la totalidad del precio acordado, menos los costes ahorrados por EWS como resultado de la terminación anticipada del Contrato.

11.2 En caso de impedimento o retraso en el cumplimiento del Contrato por causa de fuerza mayor, EWS tendrá derecho inmediatamente a suspender total o parcialmente la ejecución del Contrato o a rescindirlo total o parcialmente por carta certificada, sin que EWS esté obligada a pagar ninguna indemnización o reembolso. En caso de rescisión parcial, el cliente estará obligado a pagar inmediatamente a EWS el precio acordado, conforme al estado de los servicios realizados por EWS.

11.3 Si el cliente no cumple, no cumple adecuadamente o no cumple dentro de plazo, cualquier obligación derivada del Contrato o de un contrato relacionado con él, o si existe una buena razón para temer que el cliente no está o no estará en condiciones de cumplir sus obligaciones con EWS, EWS tendrá derecho, sin necesidad de constituir en mora al cliente, a suspender la ejecución del Contrato, o a rescindir el Contrato en su totalidad o en parte, por carta certificada.

11.4 En caso de rescisión, tal y como se indica en el punto

11.3, el cliente será responsable de la totalidad del precio acordado, sin perjuicio del derecho de EWS de reclamar una indemnización completa de los daños y perjuicios sufridos por EWS como consecuencia del incumplimiento por parte del cliente. Después de la rescisión, será inmediatamente exigible (el resto de) el precio acordado.

11.5 EWS podrá rescindir el Contrato con efecto inmediato, por carta certificada, si:

EWS in the performance of the Agreement, strikes, illness, (technical) disruptions (including in telecommunications), power failures, lack of raw materials, transport restrictions, amended regulations, government measures, a pandemic, national or local emergencies, terrorism or the threat of terrorism, (extreme) weather conditions, natural disasters, war and/or the threat of war and/or any situation that poses a risk to the health of EWS personnel.

Article 11: Termination of the Agreement

11.1 If the Parties have entered into a fixed-term Agreement, the Client is not entitled to terminate the Agreement early. In other cases, the Parties are entitled to terminate the Agreement in writing, by registered letter, with due observance of a notice period of at least 3 (three) months. The Client will in that case continue to owe the full agreed price, less the costs saved by EWS as a result of the early termination of the Agreement.

11.2 In the event that the performance of the Agreement is impeded or delayed due to force majeure, EWS will be entitled to immediately either suspend the performance of the Agreement in full or in part, or to terminate the Agreement in full or in part by registered letter, without EWS being obliged to pay any compensation or being subject to any repayment obligation. In the event of partial termination, the Client will be obliged to immediately pay EWS the agreed price according to the status of the Services performed by EWS.

11.3 If the Client fails to comply with any of its obligations under the Agreement or under any other agreement related to the Agreement, or if the Client fails to do so properly and/or in good time, or if there is a good reason to fear that the Client is or will be unable to comply with its obligations to EWS, then EWS will be entitled to either suspend the performance of the Agreement, or to terminate the Agreement in full or in part by registered letter, without having to give notice of default to the Client.

11.4 In the event of termination for a failure in performance as described in Article

11.3 above, the Client will continue to owe the full agreed price, without prejudice to the right of EWS to claim full compensation of the damage or loss incurred by it as a result of the Client's failure(s). The agreed price or its remainder will be immediately due and payable after such termination.

11.5 EWS is authorised to terminate the Contract with immediate effect by giving notice by registered letter if:

- a. el cliente se encuentra en situación de concurso de acreedores o quiebra, o si se ha presentado una solicitud con ese fin;
- b. el cliente se disuelve, deja de existir como resultado de una fusión o pone de otro modo fin a sus actividades de forma efectiva;
- c. cambian sustancialmente la composición del órgano de administración o la dirección o el control del cliente.

11.6 En caso de rescisión o terminación del Contrato por parte de EWS, serán inmediatamente exigibles las sumas ya facturadas y aún pendientes de pago, incluyendo la compensación razonable por el trabajo realizado para el cliente hasta el final del Contrato, más los costes en que incurra EWS después de la finalización del Contrato que no puedan evitarse.

11.7 Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 11.8. de las Condiciones, la rescisión del Contrato por parte del cliente solo será posible en caso de incumplimiento imputable por parte de EWS, después de que el cliente haya constituido debidamente en mora a EWS por escrito mediante carta certificada, en la que se conceda a EWS un plazo razonable para subsanar el incumplimiento, y después de que EWS no cumpla su(s) obligación(es) dentro de dicho plazo, siempre que el incumplimiento sea lo suficientemente grave como para justificar una rescisión. Dicha rescisión solo tendrá efectos para el futuro y nunca dará lugar a que se deshagan las obligaciones en el sentido del artículo 271, del Libro 6 del Código Civil.

11.8 Salvo en caso de dolo o negligencia grave por parte de EWS, el incumplimiento del plazo de entrega no dará derecho al cliente a rescindir total o parcialmente el Contrato ni a la indemnización de los daños sufridos por el cliente.

11.9 Todas las reclamaciones que EWS tenga o adquiera sobre el cliente después de la terminación del Contrato serán exigibles inmediatamente y en su totalidad.

11.10 A la primera petición de EWS, el cliente deberá devolver inmediatamente a EWS todos los bienes, artículos y documentos que estén en su poder y pertenezcan a EWS o bien, si así lo solicita EWS, deberá destruir, retirar o eliminar dichos bienes, artículos y documentos.

Artículo 12: Responsabilidad

12.1 EWS solo será responsable de los daños que se produzcan durante o en relación con la ejecución del Contrato hasta, como máximo, el importe pagado en virtud de su póliza de seguro de responsabilidad civil en el caso en cuestión, menos el importe de la franquicia. El pago se

a. the Client is subject to a moratorium or bankrupt or a petition has been filed to this end;

b. the Client is dissolved, ceases to exist due to a merger, or otherwise in effect ceases its activities;

c. there is a substantial change in the composition of the Client's management board or management, or in the control over the Client.

11.6 In the event that EWS terminates the Agreement for a failure in performance, or terminates the Agreement by giving notice as described above, any amounts already invoiced and still owed, including reasonable compensation for the work performed for the Client until the end of the Agreement, plus any unavoidable costs EWS will incur after the end of the Agreement, will be immediately due and payable.

11.7 Without prejudice to the provisions of Article 11.8 of the Terms and Conditions, termination of the Agreement by the Client for a failure in performance is only possible in the event of an attributable failure by EWS, and after the Client has given EWS proper written notice of default by means of a registered letter that gave EWS a reasonable period to remedy its failure, and after EWS has failed to perform its obligation or obligations within that period, provided that this failure is serious enough to justify such termination. Such termination will only have effect for the future and will never lead to any obligation to undo within the meaning of Section 6:271 of the Dutch Civil Code.

11.8 Except in the case of intent or gross negligence on the part of EWS, any exceeding of the delivery term will not entitle the Client to terminate the Agreement in full or in part, nor to compensation of any damage or loss incurred by the Client.

11.9 Any and all claims EWS has or will acquire against the Client after termination of the Agreement are immediately and fully due and payable after termination.

11.10 Upon EWS's request, the Client must immediately return to EWS all goods, items and documents belonging to EWS which the Client has in its possession or, when requested by EWS, destroy, remove and/or erase them.

Article 12: Liability

12.1 EWS will only be liable for any damage or loss arising during or in the context of the performance of the Agreement up to at most the amount that is paid out under its liability insurance in the relevant case, less the amount of the deductible. Payment will be made under the conditions of

realizará según las condiciones de dicha cobertura de seguro. EWS no está obligada a hacer valer ningún derecho en virtud de ese seguro si es considerada responsable por el cliente.

12.2 No será susceptible de compensación por parte de EWS ningún daño consecuencial e indirecto, incluidos, sin limitación, pérdidas sufridas, lucro cesante, pérdida de ingresos, daños a bienes del cliente o de terceros, daños por pérdida de datos o cualquier otra pérdida comercial sufrida por el cliente, independientemente de la forma en que se haya producido.

12.3 EWS no será responsable de los daños causados por sus subordinados o no subordinados, de los que sea responsable según la ley o en virtud del Acuerdo. En lo referente a Acuerdos relativos a la fumigación por parte de EWS de contenedores destinados a la importación o exportación, EWS podrá subcontratar la posible parte logística del Acuerdo a terceras partes. Así pues, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 12.1, EWS tampoco será responsable de cualquier daño derivado de la prestación de servicios logísticos subcontratados de esta manera.

12.4 EWS se reserva el derecho a interponer todas las acciones legales y contractuales que pueda invocar contra el cliente para evitar su propia responsabilidad, también en nombre de sus subordinados y no subordinados de cuya conducta es legalmente responsable.

12.5 EWS no será responsable de los daños derivados del hecho de que el cliente o sus empleados no hayan seguido los consejos dados por EWS verbalmente o por escrito.

12.6 Sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 12.1, la responsabilidad de EWS se limitará en todos los casos a la (parte de la) compensación acordada y pagada por el cliente por los servicios a los que se refiere la responsabilidad.

12.7 Las disposiciones anteriores no afectan a ninguna responsabilidad de derecho imperativo.

12.8 Todas las reclamaciones del cliente en virtud de este artículo prescribirán por el transcurso de 3 (tres) meses después de la finalización del trabajo por parte de EWS.

12.9 El cliente indemnizará a EWS por las reclamaciones de terceros por daños causados por el cliente o por los que EWS haya excluido su responsabilidad frente al Cliente.

12.10 Las Partes se han asegurado frente a la otra Parte o a terceros, por la responsabilidad relacionada con la prestación de los servicios.

said insurance cover. EWS is not obliged to enforce rights under that insurance if it is held liable by the Client.

12.2 Any consequential damage or loss, indirect damage or loss, including but not limited to financial loss, loss of profit, loss of income, damage to property of the Client or of third parties, damage or loss due to loss of data, or other trading loss incurred by the Client will not qualify for compensation by EWS, regardless of the manner in which it has arisen.

12.3 EWS will not be liable for any damage or loss caused by intent or gross negligence of its subordinates and/or non-subordinates for whom EWS is liable pursuant to the law. Not even in the case of gross negligence or intent. In case of Agreements relating to the fumigation by EWS of containers intended for import or export, EWS reserves the right to outsource the logistics part that may form part of the Agreement, to third parties. However, regardless of the provisions of Article 12.1, EWS cannot be held liable for any damage that arises during the execution of such outsourced logistics services.

12.4 EWS stipulates all legal and contractual defences that it can invoke to avert its own liability to the Client, also on behalf of its subordinates and non-subordinates for whose conduct it is liable pursuant to the law.

12.5 EWS will not be liable for any damage or loss that arises from the fact that the Client or any employees of the Client failed to follow advice issued by EWS verbally or in writing.

12.6 Without prejudice to the provisions of Article 12.1, EWS's liability will in all cases be limited to the fee agreed upon, or part thereof, and paid by the Client for the Services to which the liability relates.

12.7 The preceding provisions do not affect any liability pursuant to mandatory law.

12.8 All claims of the Client pursuant to this article will expire three (3) months after termination of the work by EWS.

12.9 The Client indemnifies EWS against third-party claims for any damage or loss caused by the Client or for which EWS has excluded its own liability to the Client.

12.10 Each of the Parties has taken out insurance for its liability to the other Party and/or third parties in respect of the provision of the Services.

Artículo 13: Confidencialidad

13.1 El cliente está obligado a observar un secreto absoluto con respecto a todos los datos, informaciones y documentos recibidos de EWS. Esta estipulación no se aplica a los datos que el cliente está obligado a revelar por una obligación legal o una orden judicial. El cliente informará inmediatamente a EWS de dicha circunstancia.

13.2 El cliente también impondrá la obligación a la que se refiere este artículo a sus empleados u otros terceros que intervengan en su nombre en la ejecución del Contrato.

13.3 Debido a la naturaleza de sus estipulaciones, este artículo permanecerá en pleno vigor y efecto incluso después de la terminación del Contrato.

Artículo 14: Otras estipulaciones

14.1 El cliente no podrá ceder a terceros el Contrato ni los derechos y obligaciones derivados del mismo, sin el consentimiento expreso previo y por escrito de EWS.

14.2 En el caso de que cualquier estipulación de estas Condiciones sea inválida o anulada o no pueda ser invocada por EWS por cualquier otra razón, EWS tendrá derecho a sustituir dicha disposición por otra válida y aplicable. Al hacerlo, se tendrán en cuenta, en la medida de lo posible, la finalidad y el tenor de la disposición original. En ese caso, las demás estipulaciones seguirán siendo plenamente vigentes.

14.3 Corresponden a EWS, a sus licenciantes o a sus proveedores todos los eventuales derechos de propiedad intelectual e industrial o cualquier reivindicación de los mismos con respecto a los servicios que debe prestar EWS y a los métodos y productos que utiliza y que han sido desarrollados por o en beneficio de EWS. El cliente nunca impugnará o cuestionará dichos derechos ni hará ningún intento de registrar uno o varios de estos derechos o de obtener de otro modo la protección de los mismos en su propio beneficio.

Artículo 15: Derecho aplicable y juez competente

15.1 Se aplicará el derecho neerlandés a estas Condiciones, a todos los Contratos y a las demás relaciones jurídicas entre las Partes, cualquiera que sea su naturaleza.

15.2 Si, en opinión de una de las Partes, existe una controversia, la Parte en cuestión informará a la otra Parte por escrito lo antes posible, y le facilitará un resumen de lo que, en opinión de esa Parte, es el objeto de la

Article 13: Confidentiality

13.1 The Client is obliged to observe absolute confidentiality with regard to all data, information and documents it receives from EWS. This provision will not apply if the Client is obliged to disclose such information pursuant to a statutory obligation or a court order. In that case, the Client will immediately notify EWS of this.

13.2 The Client will also impose the obligation referred to in this article on its employees or other third parties concerned who are involved in the performance of the Agreement on its behalf.

13.3 Due to the nature of the provisions, this article will remain in full force and effect even after termination of the Agreement.

Article 14: Other Provisions

14.1 The Client may not transfer the Agreement or any rights and obligations arising from it to third parties without the explicit prior written permission of EWS.

14.2 If any provision of these Terms and Conditions is null and void or is voided, or if EWS is unable to rely on a provision for any other reason, EWS will be entitled to replace the provision in question with a valid and enforceable provision that reflects the object and purpose of the original provision as much as possible. In that case, the other provisions will remain in full force.

14.3 Any intellectual and industrial property rights or any claim thereto with regard to the Services to be performed by EWS and the methods and products that EWS uses within this context and which have been developed by or on behalf of EWS are vested in EWS, its licensors or its suppliers. The Client will under no circumstances dispute or contest the intellectual and/or industrial property rights of EWS, nor undertake attempts to register any of those rights or otherwise obtain protection of those rights in its own favour.

Article 15: Applicable Law and Competent Court

15.1 Dutch law applies to these Terms and Conditions and to all Agreements and other legal relationships of whatever nature between the Parties.

15.2 If a Party is of the opinion that there is a dispute, that Party will inform the other Party of this as soon as possible in writing, providing a summary of the matter which according to that Party is disputed. Subsequently, the project leaders of

controversia. Seguidamente, los responsables de proyecto de EWS y del cliente, o al menos las personas que estos designen de su entorno, intentarán encontrar conjuntamente una solución aceptable para ambos. Solo si, en opinión de ambas Partes o de una de ellas, no se puede encontrar una solución aceptable para ellas en un plazo razonable, las Partes estarán autorizadas a someter la controversia al juez mencionado en el apartado 3. Esto no afecta al derecho de la Parte que considere que el objeto de la controversia es de tal urgencia que no puede esperar, de solicitar al presidente del tribunal competente la adopción de una medida provisional.

15.3 El juez competente del Tribunal de Zeeland-West Brabant, salas de Breda (Países Bajos) tiene competencia exclusiva para conocer de cualquier controversia entre EWS y el cliente, a menos que el cliente no esté domiciliado en los Países Bajos o Bélgica. EWS puede apartarse de esta norma de competencia y aplicar las normas legales de competencia.

15.4 En el caso de que el cliente esté domiciliado fuera de los Países Bajos o Bélgica, todas las controversias que surjan de o en relación con este Contrato serán resueltas definitivamente de acuerdo con el Reglamento de Arbitraje de la Cámara de Comercio Internacional, por un árbitro designado de acuerdo con el citado reglamento. El idioma del procedimiento de arbitraje será el neerlandés y el arbitraje tendrá lugar en Breda, Países Bajos.

EWS and the Client, or persons to be designated from among their midst, will jointly endeavour to seek a solution that is acceptable to both Parties. The Parties will only be authorised to submit the dispute to the court referred to in paragraph 3 below if, in the opinion of one or both of the Parties, no solution that is acceptable to it/them can be found within a reasonable period. This is without prejudice to the right of the Party in whose opinion the matter in dispute is so urgent that it permits no delay to submit it to the president of the competent district court in order to request injunctive relief.

15.3 The competent court, being the District Court of Zeeland-West-Brabant, Breda location (the Netherlands), will have exclusive jurisdiction to hear all disputes between EWS and the Client, except if the Client's registered office is not in the Netherlands or Belgium. EWS may derogate from this rule of jurisdiction and apply the statutory rules of jurisdiction.

15.4 If the Client's registered office is not in the Netherlands or Belgium, all disputes arising from or in connection with this Agreement will be settled definitively in accordance with the Arbitration Rules of the International Chamber of Commerce by one arbitrator appointed in accordance with the aforementioned Rules. The arbitration proceedings will be conducted in the Dutch language and the arbitration will take place in Breda, the Netherlands.